Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 43 (1935)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerischer Samariterbund - Alliance suisse des Samaritains.

Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.

Auszug aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes.

Sitzung vom 24. März 1935.

a) *Mutationen.* Folgende neue Sektionen sind dem Schweiz. Samariterbund beigetreten: Schneisingen (Aargau), Sirnach (Thurgau), Erlen und Umgebung (Thurgau), Attinghausen (Uri), Andeer (Graubünden), Mühleberg (Bern), Grossdietwil und Umgebung (Luzern), Richterswil (Zürich), Amsoldingen und Umgebung (Bern), Erlenbach (Zürich), Sion (Wallis) und Dornach (Solothurn).

Die Sektion Cornaux hat sich aufgelöst.

b) *Tätigkeitsbericht des S. S.B. pro 1934.* Die hauptsächlichsten Kapitel, einschliesslich Bericht über den Verlauf und das Ergebnis der «Samariterwoche» liegen im Entwurf vor und werden mit wenigen redaktionellen Aenderungen genehmigt.

c) *Henri-Dunant-Medaille.* Die Liste für die Abgabe anlässlich der ordentlichen Abgeordnetenversammlung von 1935 wird geprüft und es wird über die Anträge Beschluss gefasst. Die antragstellenden Sektionen werden im Laufe des Monats April brieflich über die Zuerkennung der Medaille benachrichtigt werden.

Einige wenige Gesuche waren mit grosser Verspätung eingereicht worden und müssen der Konsequenzen wegen für das folgende Jahr zurückgelegt werden.

d) *Abgeordnetenversammlung vom 15./16. Juni 1935 in Montreux.* Das allgemeine Programm wird besprochen und die Liste der Geschäfte aufgestellt.

e) Die Beratung des neuen *Regulativs für Samariterkurse* wird abgeschlossen. Es unterliegt noch der Genehmigung durch die Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes. Das neue Regulativ soll anfangs Herbst 1935 herausgegeben werden.

Extrait des délibérations du Comité central.

Séance du 24 mars 1935.

a) *Mutations.* Depuis la dernière séance du Comité central les sections de Schneisingen (Argovie), Sirnach (Thurgovie), Erlen et environs (Thurgovie), Attinghausen (Uri), Andeer (Grisons), Mühleberg (Berne), Grossdietwil et environs (Lucerne), Richterswil (Zurich), Amsoldingen et environs (Berne), Erlenbach (Zurich), Sion (Valais) et Dornach (Soleure) sont entrées dans le giron de l'Alliance.

b) *Rapport de gestion de l'Alliance suisse des Samaritains sur l'exercice 1934.* Un projet, comprenant les chapitres principaux, y compris un compte rendu sur le résultat de la «Semaine des Samaritains», est présenté et adopté avec quelques changements rédactionnels.

c) *Médaille Henri Dunant.* La liste pour la remise de la médaille lors de l'assemblée générale de 1935 est vérifiée, et l'on décide de son attribution. Les sections qui ont soumis des propositions seront renseignées à ce sujet par lettre au courant du mois d'avril.

Quelques demandes qui nous sont arrivées avec un gros retard ne peuvent plus être acceptées, vu les conséquences

à craindre. Ces demandes seront reprises l'année prochaine.

d) *Assemblée des délégués des 15 et 16 juin 1935 à Montreux.* Le programme général est discuté et l'ordre du jour est établi.

e) La discussion sur le *nouveau règlement pour les cours de Samaritains* arrive à terme. Les dispositions devront encore être approuvées par la Direction de la Croix-Rouge suisse. Le nouveau règlement sera d'abord publié en allemand. Une édition en langue française ne paraîtra que plus tard.

Hilfslehrerkurs in Davos.

Die Schlussprüfung wird am *Sonntag, 5. Mai 1935,* um 9 Uhr, im Schulhaus Davos-Platz stattfinden. Wir laden die Samariterfreunde, denen es möglich ist, nach Davos zu kommen, herzlich ein, diesem Anlass beizuwohnen. Diejenigen, die am gemeinsamen Mittagessen (Preis Fr. 3.50 ohne Getränke) im Sporthotel «Central» teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich spätestens bis Freitag, 3. Mai, beim Verbandssekretariat anmelden zu wollen.

Hilfslehrerkurs in Bern.

Einem Gesuch des Kantonalverbandes der Bernischen Samaritervereine entsprechend, wird vom *21. September bis 20. Oktober 1935 in Bern* ein Hilfslehrerkurs (jeweils Samstag nachmittags und Sonntag den ganzen Tag) durchgeführt.

Samaritervereine, welche neue Hilfslehrkräfte nötig haben, und die diesen Kurs beschicken möchten, werden ersucht, ihre Anmeldungen spätestens bis 4. September 1935 an das Verbandssekretariat einzusenden.

Es dürfen nur Kandidaten angemeldet werden, die über die nötigen Vorkenntnisse (gründliche Samariterkenntnisse) und ein gewisses Lehrgeschick verfügen. Sie sollen insbesondere befähigt sein, das im Hilfslehrerkurs Gelernte dann auch den Mitgliedern der eigenen Sektion richtig vorzuzeigen. Die Angemeldeten sind verpflichtet, den gesamten Unterrichtsstoff des Samariterkurses gründlich zu repetieren. Sie werden bei Kursbeginn hierüber geprüft werden. *Vom Ergebnis der Prüfung hängt die Zulassung zum Kurs ab.* Im übrigen richtet sich die Zulassung zum Kurs nach dem Regulativ für Hilfslehrerkurse, das sich im Besitze aller Vereinsvorstände befindet.

Mit der Anmeldung ist die unterschriftliche Erklärung des Kandidaten, dass er sich verpflichtet, *während wenigstens drei Jahren als Hilfslehrer tätig zu sein,* einzusenden, und ein Kursgeld von Fr. 10.— für jeden Teilnehmer auf Postcheckkonto Vb 169, Schweiz. Samariterbund Olten, einzubezahlen. In der Regel kann vom gleichen Verein *nur ein* Kandidat berücksichtigt werden, und es hat eine Sektion frühestens nach Ablauf von drei Jahren wieder das Recht, einen Hilfslehrerkurs zu beschicken. Ausnahmsweise, und sofern es die Verhältnisse gestatten, können weitere Kandidaten zugelassen werden gegen Entrichtung des erhöhten Kursgeldes von Fr. 40.—.

Alle weitern Mitteilungen werden den Kursteilnehmern rechtzeitig durch Kreisschreiben übermittelt.

Verspätete Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

Hilfslehrerkurs in Zürich.

Die Schlussprüfung wird am Sonntag, 12. Mai, um 8.30 Uhr, im Theoriesaal No. 37 der Kaserne stattfinden.

Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere deren Hilfslehrer herzlich ein, diesem Anlass beizuwohnen. Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen in der Kantine (Preis Fr. 3.50 ohne Getränke) teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens Freitag, 10. Mai, beim Verbandssekretariat anzumelden.

Der Eintritt in die Kaserne ist nur möglich gegen Vorweisung einer Ausweiskarte bei der Wache. Solche Ausweiskarten können unter genauer Angabe des Namens und der Sektionszugehörigkeit bei unserem Sekretariat bezogen werden. Wir bitten um möglichst frühzeitige Anmeldung.

Delegiertenversammlung des Schweiz. Roten Kreuzes.

An der Delegiertenversammlung des Schweiz. Roten Kreuzes, die am 25./26. Mai in Siders stattfinden wird, stehen dem Schweiz. Samariterbund 40 Mandate mit Stimmrecht zur Verfügung. Diejenigen Samaritervereine und -verbände, die solche Mandate übernehmen wollen, werden ersucht, sich baldigst beim Verbandssekretariat anzumelden, unter Angabe der genauen Adressen der Delegierten. Die Unkosten für die Abordnung fallen zu Lasten des betreffenden Vereins.

Assemblée des délégués de la Croix-Rouge suisse.

L'Alliance suisse des Samaritains a droit à être représentée par 40 délégués ayant droit de vote à l'assemblée générale de la Croix-Rouge suisse qui doit avoir lieu à Sierre les 25 et 26 mai. Les sociétés de Samaritains qui voudraient envoyer des délégués avec droit de vote, sont priées d'en aviser le plus vite possible le secrétariat général, en indiquant le nom et l'adresse exacte des délégués. Les frais concernant cette représentation devront être supportés par les sections qui enverront des mandataires à Sierre.

Verkauf von Tragbahren.

Schon mehrmals sind wir von kleineren Sektionen, die nicht über genügende finanzielle Mittel verfügen, angefragt worden, wo sie *gebrauchte Tragbahren* zu reduzierten Preisen kaufen könnten. Zu Gunsten dieser Sektionen, die oft sehr zu kämpfen haben, richten wir an die besser gestellten Vereine den Appell: Könnten Sie nicht ältere Tragbahren, die Sie kaum mehr brauchen, zu einem ermässigten Preis abgeben? Gewiss wäre dies auch eine Samaritertat. Unser Sekretariat wird gerne entsprechende Angebote vermitteln.

Vente de brancards.

Plusieurs fois déjà de petites sections sans ressources financières suffisantes nous ont demandé où elles pourraient acheter un *brancard usagé* à prix réduit. C'est en faveur de ces sections, qui ont souvent à lutter, que nous lançons cet appel: Les sociétés-sœurs disposant de brancards usagés qu'elles n'utilisent plus guère consentiraient-elles à les céder à prix réduit? Ce serait sûrement aussi une action samaritaine. Notre secrétariat transmettra volontiers les offres.

Verkauf von Verbandstoffen.

Gestützt auf eingegangene Klagen sehen wir uns veranlasst, unsere Sektionen wiederholt darauf aufmerksam

zu machen, dass Verbandstoffe irgendwelcher Art nur an die Mitglieder abgegeben werden dürfen. Der Verkauf an Drittpersonen soll unterlassen werden, um nicht die einschlägigen Geschäfte zu konkurrenzieren. Wir bitten dringend, dies beachten zu wollen.

Ventes d'objets de pansements.

Des plaintes nous étant parvenues à ce sujet, nous rappelons à nos sections qu'elles sont instamment priées de ne vendre du matériel qu'à leurs membres. Prière de s'abstenir complètement de la vente au public, pour ne pas donner lieu à des réclamations de la part des maisons de commerce. Nous prions nos sections de bien vouloir observer strictement ces instructions.

Jahresbeiträge unserer Sektionen.

Die Nachnahmen für die Jahresbeiträge werden in der ersten Hälfte des Monats Mai der Post übergeben werden. Wir ersuchen die Inhaber des Kassieramtes höflich, unsere Nachnahme bei der ersten Vorweisung einlösen zu wollen, um unnötige Kosten für die Rücksendung und Erneuerung zu vermeiden. Besten Dank zum voraus.

Cotisations annuelles de nos sections.

Les remboursements de cotisations seront mis à la poste pendant la première quinzaine du moi de mai. Nous prions les trésorières et trésoriers de bien vouloir les payer à première présentation, afin d'éviter des frais de retour et de renouvellement inutiles. Merci d'avance.

Dans nos sections. - Section de Samaritains en formation à Sion.

Au mois d'octobre dernier, M. Büschi, masseur à Sion, prenait l'heureuse initiative de fonder une section de Samaritains dans cette ville. L'idée, lancée il y a quelques années déjà mais sans succès, fut cette fois-ci accueillie avec un réel enthousiasme, puisque 70 personnes répondirent à l'appel et 55 s'inscrivirent pour le cours annoncé. Après une séance administrative, le cours proprement dit commençait. Du 13 novembre au 16 février, les 55 futurs Samaritains suivirent les leçons qui se donnèrent deux fois par semaine, une théorique par M. le Dr Leutwyler, et une pratique par M. Büschi, moniteur. La belle fréquentation prouva aux professeurs combien ils surent rendre leurs cours attrayants et intéressants. Une atmosphère d'entente et de cordialité régna durant toutes ces soirées.

Les examens, fixés au 16 février, se sont passés au mieux, et ce n'est pas sans une certaine émotion que chacun des participants a pris possession du minuscule diplôme de Samaritain; ils sont heureux des connaissances acquises, tout en sentant ce qui leur manque encore d'expérience et de pratique. C'est ce gros travail qui reste à faire dans les prochaines répétitions bimensuelles.

Sion, capitale du Valais, se devait d'avoir un groupement de Samaritains. C'est maintenant chose accomplie, grâce au désintéressement de l'initiateur. Notre section vient de naître; si elle est craintive de faire ses premiers pas, elle n'en a pas moins l'enthousiasme, le courage et la confiance en l'avenir. Les